

حسینوں کے آنکھوں کی صفت بیمار آتی ہے اور معشوقوں کی آنکھوں کو چشم بیمار کہتے ہیں جب ہم تیرے عشق میں بیمار ہو گئے تو لفظ بیمار ہمارے نام پر بھی عائد ہوا اور بسبب بیماری عشق کے ہم کو بھی لوگ بیمار کہنے لگے اور بیمار کہنے لگے ظاہر ہے کہ جو بیمار ہوگا اُسکو بیمار کہیں گے۔ یہاں سے شاعر نے یہہ شاغرانہ مضمون نکالا کہ ہم بھی بسبب بیماری عشق کے چشم خوبان کے ہمنام ہیں یعنی لوگ ہم کو بھی فلان معشوق کے عشق کا بیمار کہتے ہیں جیسے معشوقوں کی آنکھوں کو بیمار کہا کرتے ہیں لہذا ہم اس بات پر نازش اور فخر کرتے ہیں کہ ہم چشم خوبان کے ہمنام ہیں اور اسی واسطے تندرست ہونا نہیں چاہتے بلکہ یہہ خواہش ہے کہ ہمیشہ بیمار ہی رہیں تاکہ ہمنامی اور پھر اُس پر فخر حاصل رہے یہاں یہہ بات جو نازک خیالی کے متعلق ہے جانتی ضرور ہے کہ ہمنامی پر فخر ہو سکتا ہے اور اسی وجہ سے لوگ اچھے اور عمدہ نام اور بزرگوں کے نام رکھا کرتے ہیں اور شریعت میں بھی یہہ حکم آیا ہے کہ اولاد کے اچھے نام رکھا کرو تاکہ برے ناموں سے اُن کو رنج اور ایدانہ پہنچے۔

اسدِ مہ و جنونِ جولان گدا لے و ماہین
کہ ہے سپر پھر گان آب و پشتِ خارا پنا

جنونِ جولان = یعنی جولان جنون و ارنده۔ جنون کا جولان کہنے والا
جولان کے معنی دوڑنے اور دوڑانے کے ہیں۔ جنون جولان کے معنی
بہت دوڑنے والے کے ہیں مگر یہہ ترکیب اہل لسان کی نہیں ہے بلکہ

ہندیوں اور خیال بندوں کی ساختہ و پرواختہ ہے۔ اہل سان کے کلام
میں یہ ترکیب نہیں آئی لہذا اسکی صحت میں تا مل اور شبہ ہے۔ سہر سنجہ =
یہاں اس لفظ میں سر زائد ہے۔

پے نظر کرم تحفہ شرم نارسائی کا | بخون غلطیہ ننگ ہی پارسائی کا

یعنی سوزنگ سے خون میں لوٹا ہوا پارسائی کا دعویٰ بخشش آہی کی نذر کیو اسطے
خجالت ناتامی کا ہدیہ ہے۔ و توقع صراحت میں جو پریشان عبات
ہے میں نے اسکو اسطرح ترتیب یا ہے در حقیقت میری رائے میں و توقع
صراحت ایسی کتاب ہے کہ اسکے نکات اور دقائق سے طالبان شعر
سخن فیض یاب و خوشہ چین ہو سکتے ہیں۔ مقصود قائل یہ ہے کہ شرم
و جیا کیو جہ سے پارسائی کا دعویٰ نہیں کرتے۔ گویا پارسائی کا دعویٰ کرنا
بے شرمی ہے۔ دعویٰ پارسائی کا سوزنگ سے خون میں لوٹا ہوا ہے
یعنی ہم دعویٰ پارسائی کا نہیں کرتے کیونکہ ہمارا پارسائی کا دعویٰ
شہید ہو گیا اور باقی نہیں رہا اور دعویٰ باقی نہیں رہنے کیوجہ شرم
نارسائی ہے حاصل یہ کہ بے شرم و خجالت کے ہم دعویٰ پارسائی کا
نہیں کرتے۔ اس شعر میں فارسیت بہت غالب ہے اور خاص منہ زبیدل
کی طرز کا شعر ہے میرزا صاحب نے بیدل کا استفادہ تتبع کیا ہے کہ دونوں
کے کلام میں کوئی فرق باقی نہیں رہا۔ در حقیقت تتبع اسکو کہتے ہیں۔

نہ جوشن کا شاد و سوت اپو فانی کا | بہر صد نظر ثابت ہے دعویٰ پارسائی کا